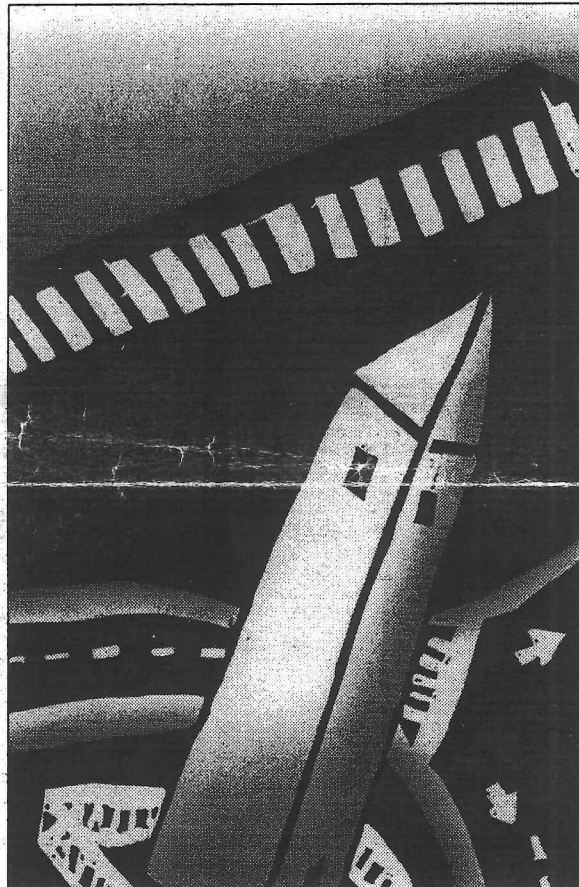
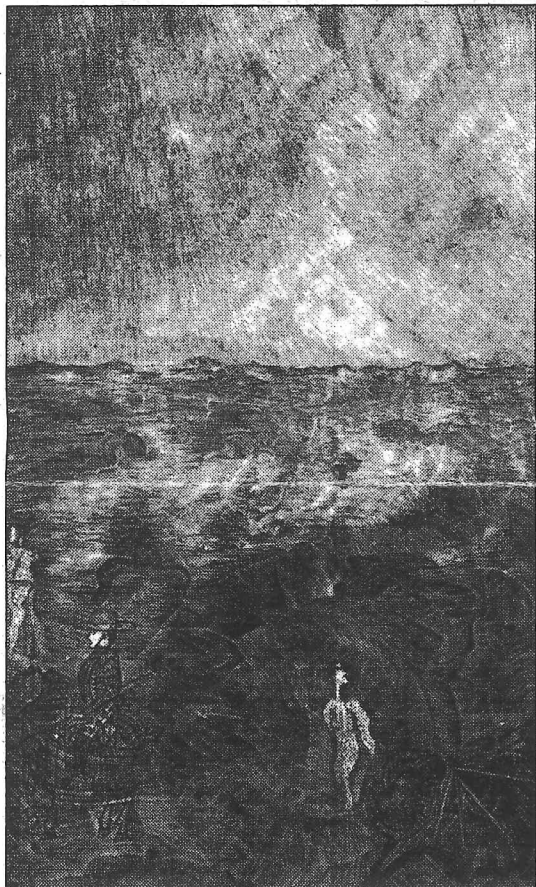
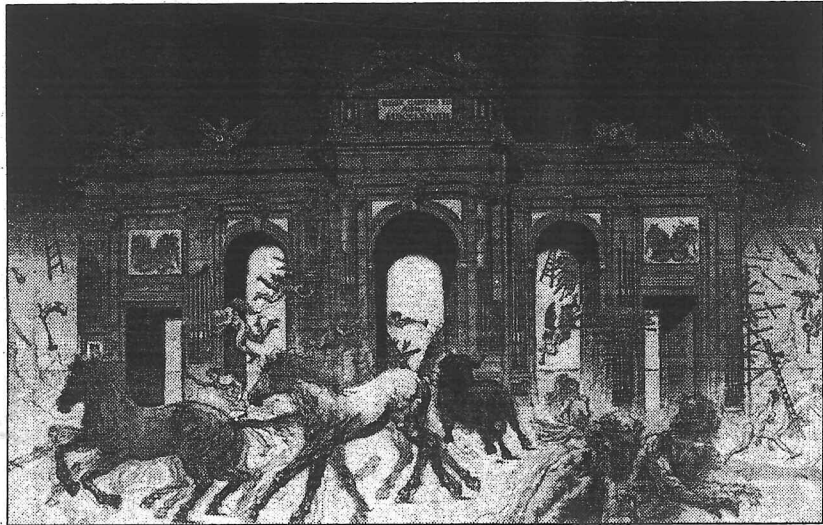


## La estampa internacional, de Portugal a Argentina; para la impresora digital o para el eterno tórculo manual, no hay fronteras

**E**l recorrido internacional comienza por nuestros vecinos más próximos, el **CENTRO PORTUGUÉS DE SERIGRAFÍA**, toda una institución, año tras año, en ESTAMPA, creado en 1985 y dirigido por el galerista João Prates en la Rua dos Industriais, 6, de Lisboa, con la finalidad de promover y divulgar la obra gráfica original de distintos artistas portugueses y extranjeros. El desarrollo de su trabajo ya es conocido para los visitantes de ESTAMPA y de una amplitud que sorprende, el CPS ha editado hasta el momento más de 600 serigrafías y grabados, posee sus propios talleres de grabado, litografía y serigrafía y una galería exclusiva de obra gráfica. Para conmemorar este décimo aniversario ha organizado su presencia en tres núcleos expositivos: 'Arte contemporáneo portugués' (con las relevantes figuras de David de Almeida y Marçal), 'Arte contemporáneo español' (destacando a Manolo Valdés y las recientes ediciones de importantes artistas) y la 'Figuración Narrativa' (recientes serigrafías de los nombres principales de este movimiento). En su stand estarán las obras de los integrantes de las tres secciones, en 'Arte contemporáneo Portugués': **Cruzeiro Seixas** (serigrafía), **David de Almeida** (grabado-Premio Nacional de Grabado María de Salamanca), **Jorge de Sousa** (litografía), **Madalena Fonseca** (libros de artista), **Marçal** (grabado), **Rico Sequeira** (serigrafía); en 'Arte contemporáneo Español': **Alberto Reguera** (serigrafía), **Andrés Alcántara** (grabado al buril y punta seca), **José Manuel Ciria** (serigrafía), **Luis Feito** (serigrafía), **Manolo Valdés** (grabado), **Pedro Casartrótega** (grabado), **Rafael Canogar** (serigrafía), **Xavier** (grabado); en 'Figuración Narrativa': **Antoni Seguí** (serigrafía), **Bernard Rancillac** (serigrafía), **Erró** (serigrafía), **Jacques Monory** (serigrafía), **Peter Klasen** (serigrafía), **Guillermo Vélez** (serigrafías), **Joseph Beuys** (serigrafía). La aparición de la expresión 'Figuración Narrativa' data de 1964, con motivo de la exposición *Mitologías Cotidianas* (una segunda versión tuvo lugar en 1977) en el Museo de Arte Moderno de París, comenzó como respuesta francesa a la muestra de Rauschenberg en la Bienal de Venecia celebrada meses antes, como simple agregación de un conjunto de artistas, no se trata pues, de un movimiento ni de una escuela. Próximos al pensamiento del Pop Art, pero mucho más politizados, estos artistas son testigos y tienen un profundo sentido y consciencia de alerta para los problemas causados en una sociedad de consumo, producida o alimentada por los mass-media, intentando, con sus obras y acciones, humanizarla. La muestra



De arriba a abajo y de izquierda a derecha: "Madrid, la puerta de Alcalá", de Kovatchev, en la Staatliche Akademie. Obra de Cristina Santander. Obra de Andrés Alcántara, en el CPS. Obra de Carlos A. Scannapieco, en Hoy en el Arte

'Figuraciones Críticas (1964-1975)' presentada en 1992 en Lyon, pone su tónica precisamente entre el acontecimiento de la referida tendencia y su arte. Pierre Restany, especializado en la teoría del Nuevo Realismo, se había ya ocupado, en 1960, de la relación entre arte y realidad, del que se ocupa el movimiento que en simultáneo es uno de los más representativos del arte moderno. De la 'Figuración Narrativa', como exponentes de la pintura del siglo XX, forman parte Valerio Adami, Erró, Peter Klasen, Jacques Monory, Bernard Rancillac, Antonio Seguí, Hervé Téliémeque, entre otros.

Una presencia habitual desde la primera edición de ESTAMPA es la de la argentina **Cristina Santander**, este año en el stand H-2. La artista llega a España en el año 1969, obtiene el 'Premio de la Bienal de Ibiza' y práctica-

mente cambia su vida a España. En 1971 es invitada por la galerista Fefa Seiquer a exponer en su galería y cuando obtiene una beca del Gobierno de Francia para la Casa de Velázquez en Madrid se instala a trabajar en la Villa y Corte. De su pasión por los grandes maestros de la pintura española nace su serie 'Suite Española'. En ESTAMPA su obra desde la primera edición ha gozado de una gran acogida por el público y por la crítica española que ha encontrado en su obra un reflejo del 'espíritu español'. En esta X edición presenta obras de gran tamaño como queriendo decir que el grabado merece toda la atención y todo el honor de ser llamado Arte con Mayúscula. Estas obras casi únicas muestran la gama de colores que la caracteriza por sus figuras recortadas que juegan con el espacio de soporte, trans-

mutado en integrante compositivo de la obra.

Una galería que llega también de Argentina **HOY EN EL ARTE**, de Buenos Aires, promueve el Arte Contemporáneo en todas sus facetas y apoya a los jóvenes mediante exposiciones. Participa en Ferias Nacionales e Internacionales en España, Bélgica, Alemania, Inglaterra y Corea. En esta ocasión se suma al décimo Aniversario de Estampa con la presencia del 'Grupo Gráfica Hoy en el Arte'. Como desde hace ya diez años su directora, Teresa Nachman, ha convocado al 'Grupo Gráfica Hoy' para exponer sus obras en el stand C-1 de ESTAMPA, este año estarán los trabajos de **Silvana Blasbalg**, **Irene Bogo**, **Ana Erman**, **Mely Gómez**, **Néstor Goyanes**, **Cristina Gómez Moscoso**, **Andrea Riccardi**, **Carlos A. Scannapieco**, **Ri-**

**cardo Tau**, **María Vera** y **Carlos Villanueva**.

Helmut Nagel dirige en la población alemana de Calw la **STAATLICHE AKADEMIE FÜR LEHRERBILDUNG**, conocida como la 'Akademie', fundada en el año 1948 como institución pública en la ciudad de Calw (donde nació el escritor Hermann Hesse). La 'Akademie' es un foro internacional donde se imparten cursos de perfeccionamiento para profesionales de la enseñanza en cualquier campo de la educación. Desde 1999, el arte del grabado forma parte de sus innumerables actividades docentes, siendo expresamente invitado a dirigir los cursos y otras actividades relativas al grabado, el artista español, de origen búlgaro, **Valentín Kovatchev**, Académico Correspondiente en Málaga por la Real Academia de Bellas Artes de Sta. Isabel de Hungría, de Sevilla y Académico del Senado por la Academia Internacional de Arte Moderno de Roma, su obra ha sido galardonada nacional e internacionalmente en numerosas ocasiones y se encuentra representada en innumerables colecciones públicas y privadas en todo el mundo; expone en el stand de la 'Akademie' junto a **François Marechal**, artista francés residente en España de reconocido prestigio internacional, experto en *ex libris* y xilografías y **Anna Pownall**.

La **CASA FALCONIERI** que dirige Gabriella Locci, con sede en Cagliari (Sardegna)-Italia-, es una organización que trabaja desde 1992 con un proyecto de investigación y experimentación acerca de los lenguajes del grabado, en el cual se propone valorar el talante y la cultura de Cerdeña, con sus peculiaridades, e incitar la confrontación con otras propuestas de aspiración internacional; presenta en ESTAMPA 2002 obras de artistas sardos que han realizado en el proyecto "Cerdeña: espacio, límite, seña", sus nombres son **Angelino Fiori**, **Gabriella Locci**, **Antonio Mallus**, **Roberto Puzzu** y **Mónica Lugas**.